

МЕТОДИКА РАЗВИТИЯ КОМБИНИРОВАННЫХ КОММУНИКАТИВНО-РЕЧЕВЫХ УМЕНИЙ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВОГО ВУЗА

Н.В. Киреева

Аннотация. Рассматривается методика обучения комбинированным коммуникативно-речевым умениям. Представлены лингвистические, психологические и методические аспекты комбинированных коммуникативно-речевых умений. Описаны системы комбинированных коммуникативно-речевых умений: «аудирование-говорение», «чтение-говорение», «чтение-письмо», «аудирование-письмо».

Ключевые слова: комбинированное коммуникативно-речевое умение, механизм комбинирования, критерии оценки, технология обучения комбинированным коммуникативно-речевым умениям.

Современное образование в вузе выполняет социальный заказ общества на получение компетентного специалиста, способного к саморазвитию и самообразованию в быстроменяющихся условиях сегодняшней действительности. В связи с этим главная задача преподавателя в обучении студентов иностранному языку в неязыковом вузе заключается в развитии у обучающихся умений иноязычной речевой деятельности, которые позволят будущим специалистам эффективно осуществлять профессиональную деятельность. Развитие речевого умения – одна из самых сложных проблем в обучении иностранным языкам. Её решение требует учёта многих факторов: возрастных и личностных характеристик обучающихся, особенностей осуществляемой речевой деятельности, заданность каждой ситуации и условий общения. В связи с этим, необходимо определить характеристики умений, которыми должны обладать студенты высшей школы.

Для их выявления был проведён анализ современных нормативных документов в образовании [1, 2]. На их основе были выделены следующие характеристики:

1) развиваемые умения должны быть нацелены на работу с литературой по специальности, имеющей свои отличительные языковые особенности;

2) развиваемые умения должны способствовать развитию учебных заданий, применяемых в вузе: написание реферата, чтение доклада, проведение презентаций и т.д. При этом выполнение данных учебных заданий также должно развивать требуемые умения;

3) развиваемые умения должны быть обусловлены определёнными психологическими особенностями, присущими возрасту студента 17 лет – 23 года: высокий уровень протекания мыслительных операций анализа и синтеза, мотивированность на овладение профессией, вместе с тем сни-

жение уровня долговременной памяти, что указывает на необходимость глубокой смысловой переработки получаемой информации;

4) развиваемые умения должны быть нацелены на решение коммуникативно-речевых задач, возникающих в профессиональной сфере.

В качестве умений, обладающих перечисленными характеристиками и необходимых для развития в высшей школе, предлагаются комбинированные коммуникативно-речевые умения. В целях изучения данного феномена предлагается подробный анализ лингвистических основ взаимодействия рецептивных и продуктивных видов речевой деятельности. Речевая деятельность осуществляется посредством речевых актов [3], под которыми понимаются намеренные действия, имеющие в качестве параметров говорящего, слушающего, и пропозиционное содержание. Их выполнение приводит к производству высказывания [4]. Вслед за И.В. Цветковой высказывание отождествляем с текстом и выделяем его в качестве первого основного компонента системы комбинированного речевого умения, так как любой речевой акт осуществляется на основе опорного материала-источника [5]. На методическом уровне речевые акты реализуются посредством коммуникативно-речевых умений как единиц учебного общения. В реальной практике общения виды речевой деятельности вступают в комбинации, следовательно, обучающиеся осуществляют комбинированные речевые акты [6]. В связи с этим для их реализации используют комбинированные коммуникативно-речевые умения. В качестве второго обязательного элемента системы выдвигается установка, являющаяся побудительным началом, характеризующим конкретные речевые акты, ситуацию общения и предметный план общения. На основе проделанного анализа предлагается следующее определение комбинированного коммуникативно-речевого умения: *комбинированное речевое умение – это управление рецептивной и продуктивной речевой деятельностью в рамках решения конкретных речемыслительных задач, заданных в установке и реализуемых оптимальными языковыми средствами, опираясь на конкретный тип текста и способ его предъявления (устный или письменный)*. В системе комбинированного речевого умения языковые средства и способ предъявления текста являются варьируемыми компонентами.

В целях выявления механизма комбинирования коммуникативно-речевых умений был сделан психологический анализ основ взаимодействия разных видов речевой деятельности. Было установлено, что механизм комбинирования коммуникативно-речевых умений представляет собой систему внутренних связей, возникающих в комбинации рецептивного и продуктивного вида деятельности при реализации конкретной речемыслительной задачи, опосредованной типом текста-источника, и базирующихся на психологических процессах осмысления и переноса.

Взаимодействующие виды речевой деятельности неодинаковы в своём статусе внутри речевого акта. Они выступают в единой комбинации

ции как условие, т.е. вид речевой деятельности, в рамках которого протекает исходная часть речевого акта, и как цель – вид речевой деятельности, в форме которого реализуется финальная часть деятельного акта. Изучая взаимоотношения речевых актов внутри их комбинации, где один из речевых актов является условием для реализации цели посредством другого речевого акта, был сделан вывод о том, что внутри системы «условия» и «цели» соотносятся при помощи установки, которая предпосылает задание и определяет психологическое содержание речевой деятельности. Базируясь на идеи, что установка является обуславливающим фактором в соотношении «условие-цель», были проанализированы комбинированные речевые акты «аудирование-говорение», «чтение-говорение», «аудирование-письмо», «чтение-письмо». На основе этого анализа были созданы и подробно описаны системы комбинированных коммуникативно-речевых умений: «аудирование-говорение», «чтение-говорение», «аудирование-письмо», «чтение-письмо». При этом под системой понимается структура взаимосвязанных и взаимозависимых элементов.

Возвращаясь к утверждению, что внутри комбинированного речевого акта всё взаимосвязано и взаимозависимо, был сделан вывод: умения, задействованные при осуществлении этой сложной речемыслительной деятельности, тоже взаимообуславливают друг друга.

Условно данную взаимосвязь можно представить в виде табл. 1–4. Таблицы построены по аналогичному принципу и показывают схожесть функционирования комбинированных коммуникативно-речевых умений разных типов. Так, в таблицах повторяется номенклатура умений в говорении, аудировании и чтении, что объясняется механизмом переноса. Однако внутреннее функционирование каждой из систем имеет свои особенности и связано с особенностями психофизиологических механизмов чтения, аудирования и говорения. Другими словами, процесс чтения-говорения не идентичен процессу аудирования-говорения. Эта разница очевидна на этапе восприятия и обработки языковой стороны текста (поступление информации через слуховые или зрительные каналы, работа механизмов речепорождения и т.д.). На этапе осмысления данная разница неясная, так как благодаря речемыслительной установке актуализируются механизмы мышления: механизм целеполагания, выбора, комбинирования, прогнозирования, ориентации и оценки и т.д. – единые для всех видов речевой деятельности.

**Комбинированные коммуниктивно-речевые умения
в системе «аудирование-говорение»**

Условие		Цель		
Тип текста/тип речи	Вид аудирования	Установка в говорении	Умения в говорении	
Описательный, объяснительный, инструктивный, аргументативный, ментативный	Понимание общего содержания аудиотекста	Понимать цель общения, тематику и основные идеи аудиотекста; определять участников общения	Назвать, перечислить, дополнить список, доложить, информировать	Умение выделить основную идею текста и передать её в виде назывных предложений, выделить слова, относящиеся к определённому кругу понятий; умение выделять в тексте наиболее информативные элементы, производить лексические и лингвистические трансформации исходного текста, необходимые для компресирования общей информации в виде сжатого высказывания (краткого доклада, инструкции)
Описательный, объяснительный, аргументативный, инструктивный	Выборочное понимание аудиотекста	Отделять главную информацию от второстепенной, факты от мнений; извлекать из аудиотекста необходимую информацию; выделять факты и аргументы в соответствии с вопросами	Объяснить, охарактеризовать, выделить, уточнить, одобрить, осудить, обосновать, рекомендовать, посоветовать, возразить, отрицать	Умение логически связать части текста с помощью специальных связей в языке; умение воспроизвести краткое содержание текста, используя путь «усекания» текста; умение объединять отдельные факты в смысловые куски, связанные общей идеей

О к о н ч а н и е т а б л . 1

<p>Объяснительный, инструктивный, аргументативный</p>	<p>Полное детальное понимание аудиотекста</p>	<p>Определять логику изложения информации или аргументации (последовательность фактов, событий), понимать взаимозависимость между фактами, причинами и т.д.; анализировать содержание аудиотекста, определять отношение говорящего к предмету обсуждения, прогнозировать развитие событий</p>	<p>Объяснить, одобрить, осудить, обосновать, доказать, прогнозировать, убедить</p>	<p>Умение составить план текста; умение анализировать и синтезировать исходный текст, определять суммарные признаки описываемых явлений и давать им обобщающие понятия, систематизировать и оценивать различные точки зрения, представляемые в тексте, выражать своё суждение, мнение об услышанном с учётом стиля (формальный, неформальный) общения; умение строить своё суждение в форме, близкой к тексту-источнику</p>
---	---	---	--	---

Т а б л и ц а 2

Комбинированные коммуниктивно-речевые умения в системе «чтение-говорение»

Условие		Цель	
Тип текста/тип речи	Вид чтения	Умения в говорении	Умения в говорении
Писательный, объяснительный, аргументативный, аргументативный	Ознакомительный	Умение выделить содержащиеся в тексте факты, соотносить отдельные части текста, выделить главное, соотносить с ранее известным и антиципировать дальнейший ход мыслей	Умение передать основную идею текста в виде названных предложений, выделить слова, относящиеся к определённому кругу понятий; умение выделять в тексте наиболее информативные элементы, производить лексические и лингвистические трансформации исходного текста, необходимые для компрессирования общей информации в виде сжатого высказывания (краткого доклада, инструкции)
Описательный, объяснительный, аргументативный, аргументативный	Поисковый	Умение выбрать нужную информацию, точно понять её и интерпретировать в соответствии с речевой задачей	Умение логически связать полученную информацию с уже имеющейся с помощью специальных связок в языке; умение воспроизвести краткое содержание выбранной информации, используя путь «усекаания» текста; умение объединять отдельные факты в смысловые куски, связанные общей идеей

О к о н ч а н и е т а б л . 2

Описательный, объяснительный, индуктивный, аргументативный	Исходящий	<p>Определять логику изложения информации или аргументации (последовательность фактов, событий), понимать взаимосвязи, причинности и т.д.; анализировать содержание текста, определять отношение говорящего к предмету обсуждения, прогнозировать развитие событий</p>	<p>Объяснить, одобрить, осудить, обосновать, доказать, прогнозировать, убедить</p>	<p>Умение составить план текста, а также анализировать и синтезировать исходный текст, определять суммарные признаки описываемых явлений и давать им обобщающие понятия; обобщать и оценивать различные точки зрения, представляющие в тексте; выражать своё мнение о прочитанном с учётом стиля (формальный, неформальный) общения; умение строить своё суждение в форме, близкой к тексту-источнику</p>
--	-----------	--	--	---

Комбинированные коммуникативно-речевые умения в системе «чтение-письмо»

Условие		Цель	
Вид чтения	Умения в чтении	Умения в письме	Уровень письма
Ознакомительный	Умение выделить содержащиеся в тексте факты, соотносить отдельные части текста, выделить главное, соотносить с ранее известным и антиципировать дальнейший ход мыслей	Умение фиксировать основную информацию источника в её тематическом развитии, используя ключевые слова и словосочетания; фиксировать в виде логического ряда информационных единиц как тема-рематических единств	Письмо-фиксация
Поисковый	Умение выбрать нужную информацию, точно понять её и интерпретировать в соответствии с речевой задачей	Умение зафиксировать нужную информацию с помощью ключевых слов, словосочетаний или логически выстроенных предложений; умение обобщить выбранную информацию и интерпретировать в соответствии со своей внутренней или внешней установкой	Письмо-фиксация
Изучающий	Определять логику изложения информации или аргументации (последовательность фактов, событий), понимать взаимозависимость между фактами, причинами и т.д.	Умение написать план, сделать обобщения каждого информационного блока по принципу от общего к частному или от частного к общему, убрать избыточную, повторяющуюся информацию	Письмо-фиксация

Изучающий	Умение анализировать содержание текста, определять отношение говорящего к предмету обсуждения, прогнозировать развитие событий	Умение продумывать и фиксировать содержание введения и заключения к прочитанной и переработанной по смыслу информации для создания речевого текста; умение излагать осмысленную информацию по нормам типа речи (описание, инструкция, рассуждение и т.д.) по образцу текста и самостоятельно; умение включить в речевой текст дополнительную информацию из других источников	Письмо-продукция
-----------	--	--	------------------

Комбинированные коммуниктивно-речевые умения в системе «аудирование-письмо»

Условие		Цель	
Цель аудирования Общее понимание смысла	Умения в аудировании Понимать цель общения, тематику и основные идеи аудиотекста; определять участников общения	Умения в письме Умение фиксировать основную информацию источника в её тематическом развитии, используя ключевые слова и словосочетания; фиксировать в виде логического ряда информационные единицы как тема-ремагических единиц; использовать сокращения	Уровень письма Письмо-фиксация

О к о н ч а н и е т а б л . 4

<p>Выборочное понимание смысла</p>	<p>Отделять главную информацию от второстепенной, факты от мнений; извлекать из аудиотекста необходимую информацию; выделять факты и аргументы в соответствии с вопросами</p>	<p>Умение зафиксировать нужную информацию с помощью ключевых слов, словосочетаний или логически выстроенных предложений; умение обобщить выбранную информацию и интерпретировать в соответствии со своей внутренней или внешней установкой; использовать сокращения</p>	<p>Письмо-фиксация</p>
<p>Полное детальное понимание смысла</p>	<p>Определять логику изложения информации или аргументности (последовательность фактов, событий); понимать взаимосвязимость между фактами, причинами и т.д.; анализировать содержание аудиотекста; определять отношение говорящего к предмету обсуждения; прогнозировать развитие событий</p>	<p>Умение написать план; сделать обобщения каждого информационного блока по принципу от общего к частному или от частного к общему, кратко изложить основные мысли</p>	<p>Письмо-фиксация</p>

В табл. 3, 4 не включена установка, так как в системе «чтение-письмо» внешние установки (т.е. установки, формулируемые преподавателем) имеют место быть на уровне письма-продукции, а на уровне письма-фиксации студент руководствуется внутренними установками. В комбинированном умении «аудирование-письмо» письмо осуществляется на уровне фиксации (если рассматривать вариант, когда письмо осуществляется по ходу аудирования). В этом случае внешняя установка (установка преподавателя) будет нацелена не на письмо, а на последующее говорение. Сделанные студентом записи будут выполнять функцию опоры в его дальнейшем высказывании об услышанном. Если же речь идёт о фиксации лекции, то студент будет руководствоваться своими внутренними установками. Также был сделан вывод, что письмо на уровне продукции не может иметь место при одновременном протекании процессов письма и аудирования. Помимо этого, в табл. 3 не включён тип аудируемого текста, который тесно связан с установкой в говорении. Система «аудирование-письмо» может являться промежуточной в системе комбинированного речевого умения «аудирование-говорение». В этом случае тип текста обуславливает умения, развивающиеся в письме опосредованно через установку в говорении. Если речь идёт о фиксации лекции, то лекция представляет собой, как правило, смешанный тип текста, и, следовательно, студент самостоятельно выбирает тактику ведения записей.

В обобщённом виде система функционирования комбинированных коммуникативно-речевых умений представлена на рис. 1.

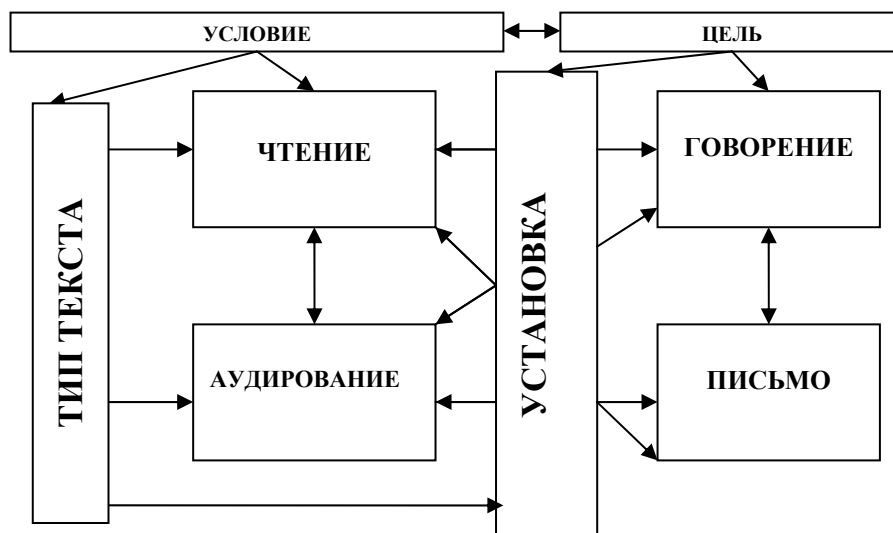


Рис. 1. Система функционирования комбинированных коммуникативно-речевых умений

На рис. 1 продемонстрирована взаимосвязь видов речевой деятельности, зависящая от типа текста и установки. Как следует из рис. 1, рецептивные виды речевой деятельности вместе с типом текста являются условием, в которых реализуется коммуникативно-речевая задача – цель в продуктивных видах деятельности. В данном случае установка как раз и включает в себя коммуникативно-речевую задачу. При этом важно подчеркнуть, что условие и цель взаимообуславливают друг друга посредством установки.

На следующем этапе исследования комбинированных коммуникативно-речевых умений, комбинированное речевое умение было изучено как продукт, что позволило рассмотреть его как систему взаимодействия речевых умений в парных видах речевой деятельности и оценить успешность функционирования этих систем по их конечному результату: устному или письменному высказыванию. Для оценки развития комбинированных коммуникативно-речевых умений как продукта были выделены смысловые характеристики высказывания [7], являющиеся критериями развития комбинированных коммуникативно-речевых умений:

1. *Связанность* письменного или устного высказывания. Под связанностью понимается наличие соединительных слов, выражений, объединяющих смысловые куски информации, полученной из прочитанного или воспринятого на слух текста; объединяющих информацию, полученную из текста со своими фоновыми знаниями по этой проблеме.

2. *Адекватность* письменного или устного высказывания. Высказывание должно быть адекватно речемыслительной задаче, теме и проблеме обсуждения, стилю речи (письма), который, как правило, задаётся текстом-первоисточником.

3. *Логичность* высказывания. Проявляется в делении на смысловые части текста, соблюдении трехчастной структуры высказывания: введение, основная часть, заключение; в иерархичном выстраивании аргументов.

4. *Полнота* высказывания. Заключается в том, насколько полно была использована информация из текста-первоисточника для решения поставленной речемыслительной задачи.

5. *Аргументированность* высказывания. Может быть представлена на двух уровнях: на уровне обоснования своего выбора из уже предложенных аргументов и на уровне построения собственной системы аргументов. Уровень аргументированности зависит как от наличия фоновых (дополнительных) знаний по проблеме у студентов, так и от степени аргументированности текста-первоисточника: чем больше аргументации содержится в прочитанном или прослушанном тексте, тем большей аргументативной опорой в высказывании он является для студентов. Кроме того, аргументированность проявляется в наличии выводов, в построении аргументации от менее сильных аргументов к более весомым.

Для разработки авторской технологии обучения комбинированным коммуникативно-речевым умениям были изучены технологии обучения коммуникативно-речевым умениям Е.И. Пассова и С.Ф. Шатилова [8, 9]. На основе анализа данных технологий была разработана собственная технология. В данной технологии обучение комбинированным коммуникативно-речевым умениям осуществляется в двух взаимосвязанных этапах: 1) обучение смысловым характеристикам высказывания; 2) реализация коммуникативно-речевой задачи в устном или письменном высказывании. Была разработана типология заданий, направленных на развитие смысловых характеристик высказывания (связность, логичность, полнота, адекватность, аргументированность). Продуцируемые высказывания должны обладать всеми смысловыми характеристиками и решать какие-либо коммуникативно-речевые задачи: объяснить, охарактеризовать, обосновать, опровергнуть и т.д. При этом второй этап может выполнять функцию контроля развития смысловых характеристик текста на первом этапе.

Таким образом, представленная методика обучения комбинированным коммуникативно-речевым умениям основана на лингвистическом, психологическом и методическом анализе феномена комбинированного коммуникативно-речевого умения. В ходе разработки методики было дано определение изучаемому явлению, выделен механизм комбинирования коммуникативно-речевых умений, определены критерии оценки комбинированных коммуникативно-речевых умений, разработана технология обучения комбинированным коммуникативно-речевым умениям.

Литература

1. **Новые** государственные стандарты школьного образования по иностранному языку. М.: АСТ; Астрель, 2004. 380 с.
2. **Примерная** программа дисциплины обучения иностранным языкам (в вузах неязыковых специальностей). М.: Министерство образования РФ; ГНИИ ИТТ «Информатика», 2000. URL: <http://www.edu.ru/db/portal/spe/progs/hf.01.01.htm>
3. **Дридзе Т.М.** Текстовая деятельность в структуре социальной коммуникации. М.: Наука, 1984. С. 25–167
4. **Ален Дж.Ф., Перро Р.** Выявление коммуникативного намерения, содержащегося в высказывании // Новое в зарубежной лингвистике. М., 1986. Вып. 17. С. 334.
5. **Нгуен Т.Х. В.** Формирование умений общения в комбинированных речевых актах у студентов юридических вузов Вьетнама: Дис. ... канд. пед. наук. М., 2006. С. 45–76.
6. **Цветкова И.В.** Комплексный подход к обучению иностранных студентов инженерного профиля чтению и говорению на материале текстов по специальности: Дис. ... канд. пед. наук. М., 2001. 232 с.
7. **Царькова В.Б.** Критерии оценки прагматического аспекта речи при развитии речевого умения // Проблемы коммуникативного метода обучения иноязычной речевой деятельности / Под ред. Е.И. Пассова. Воронеж, 1980.
8. **Пассов Е.И.** Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению: Пособие для учителей иностр. яз. М.: Просвещение, 1985. 208 с.
9. **Шатилов С.Ф.** Методика обучения немецкому языку в средней школе. Учеб. пособие для студентов фак-ов и ин-тов иностр. яз. Л.: Просвещение, 1977. 295 с.

**THE METHODS OF DEVELOPING COMPLEX SPEECH SKILLS OF STUDENTS
AT NON-LINGUISTIC UNIVERSITIES**

Kireyeva N.V.

Summary. The article is devoted to the phenomenon of complex speech skill. The phenomenon is described from linguistic and methodical point of view. The author gives its definition, studies its psychological mechanism, gives the criteria of evaluating of complex speech skills, describes the peculiarities of technology of studying of the given phenomenon.

Key words: complex speech skill, psychological mechanism, criteria of evaluating of complex speech skills, technology of studying of the complex speech skills.